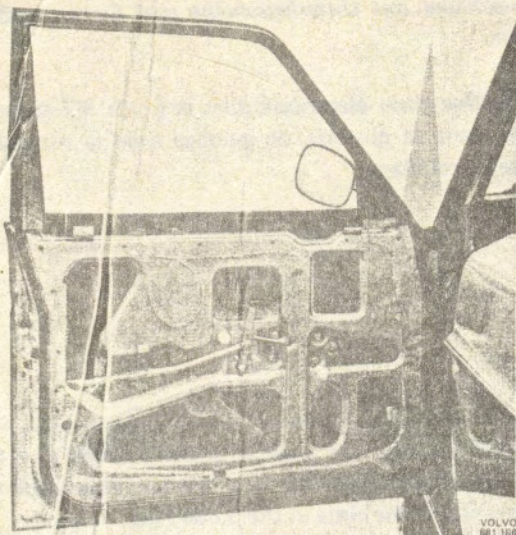
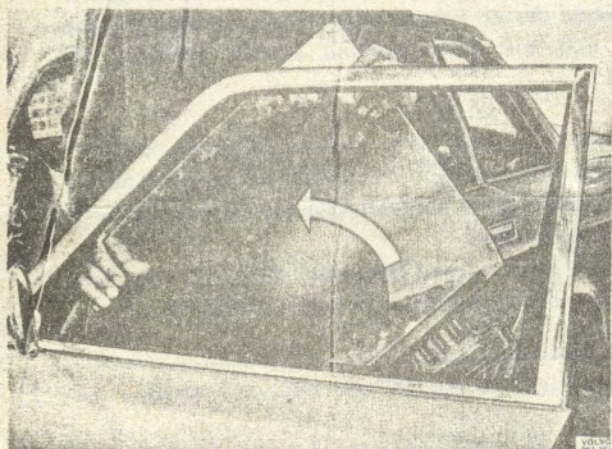
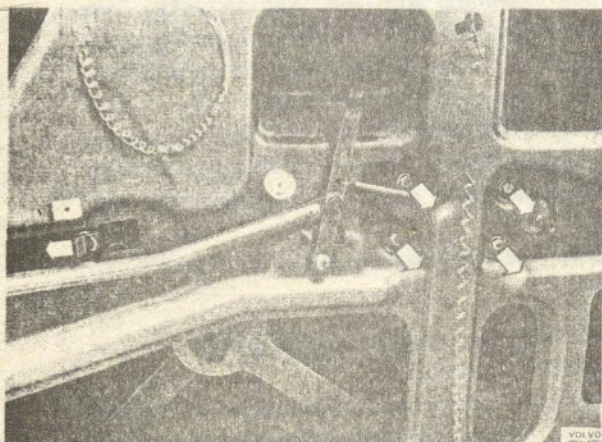




Lossa ena batterikabeln.
Veva ned hissrutan till sitt nedersta läge.
Demontera dörrpanelen och ta bort avrinningspappen.



Lossa fönsterhissens armar från rutskenan genom att dra loss säkringsbyglarna och ta bort brickorna. Bänd därefter armarna mot dig. Lyft bort hissrutan genom att lyfta och samtidigt vrida rutan inåt vagnen.



Lossa lyftarmen från glidskenan i dörren. Demontera hissens fästskruvar och ta ut fönsterhissen ur dörren.

Disconnect the battery ground cable.
Crank the door window to the bottom position.
Remove door panel and waterproofing sheet.

*Eine der Batterieleitungen abklemmen.
Türscheibe ganz herunterkurbeln.
Türverkleidung ausbauen und die Ölpappe entfernen.*

Déconnecter l'un des câbles de la batterie.
Baisser la glace au maximum.
Déposer le panneau intérieur de porte et enlever le carton de protection.

Release the lifting arms from the window rail by pulling loose the safety brackets, and remove the washers. Then lever the arms towards you.
Remove the window by lifting and turning it towards the vehicle at the same time.

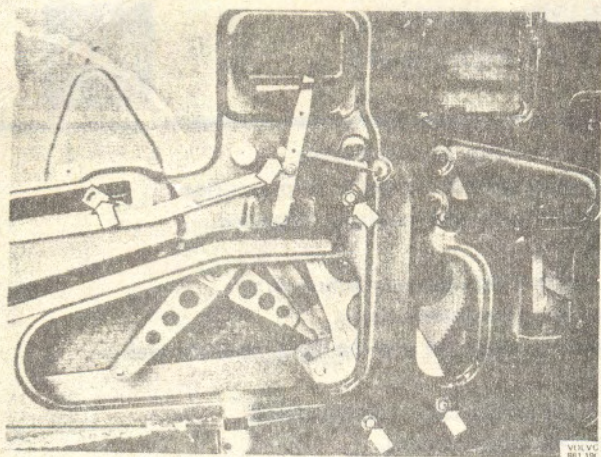
Hubschwingen des Fensterhebers aus der Scheibenschiene lösen. Dazu Sicherheitsbügel abziehen und die Scheiben entfernen. Anschließend die Hubschwingen nach außen schwenken. Türscheibe anheben und nach innen schwenkend aus der Tür ausfahren.

Libérer les leviers du lève-glace du guide de la glace après avoir retiré les étriers de verrouillage et enlevé les rondelles. Retirer vers soi les leviers du lève-glace. Lever la glace tout en la pivotant vers l'intérieur de la voiture pour la déposer.

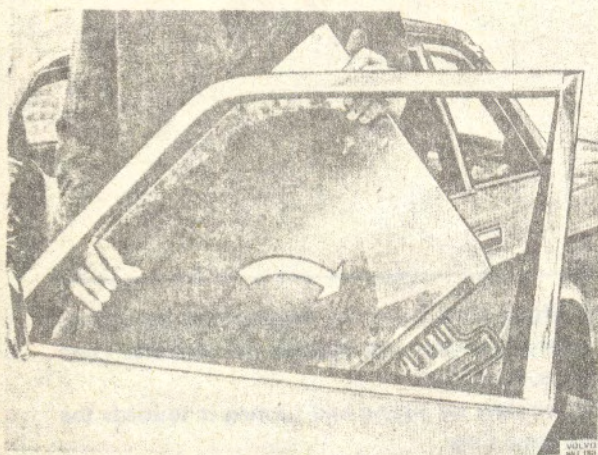
Remove the lifting arm from the door rail. Remove the window mechanism retaining screws and lift out the window winder mechanism.

Hubschwinge von der Führungsschiene in der Tür lösen. Befestigungsschrauben lösen und den Kurbelmechanismus aus der Tür ausfahren.

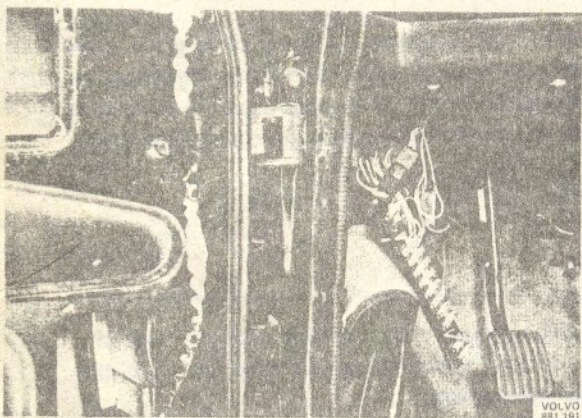
Libérer le bras de levage de la glissière de guidage sur la porte. Enlever les vis de fixation du lève-glace et sortir ce dernier de la porte.



Montera elhissen i dörren. Fäst lyftarmen i glidskenan med bricka och säkringsbygel.



Sänk ned hissrutan i dörren med den spetsiga delen först och vrid den samtidigt från bilen. Se till att rutan kommer in i spåren i styrskenorna. Fäst elhissens armar i rutskenan med brickor och säkringsbyglar.



Demontera sidopanelen. På vänster sida lossas även säkringsdosan.

Gör hål i gummipluggen i A-stolpen och dörren och dra igenom hissmotorns elledningar. (Om vagnen är utrustad med taklucka, borrar ett hål och en extra gummigenomföring monteras i A-stolpen).

Montera elhiss i den andra framdörren enligt ovanstående.

Position the electrical window winder in the door. Fit the lifting arm in the rail with washer and safety bracket.

El. Fensterheber in die Tür einbauen. Hubschwinge in der Führungsschiene mit Unterlegscheibe und Sicherungsbügel befestigen.

Monter le lève-glace électrique dans la porte. Fixer le bras de levage dans la glissière de guidage avec la rondelle et l'étrier de verrouillage.

Lift the window into the door with the pointed part first and then turn it slightly away from the car. Make sure that the window enters the slots in the guide rails.

Fit the lifting arms for the window rail together with plastic washers and safety brackets.

Türscheibe mit dem spitzen Ende voran in die Tür einfahren und dabei etwas nach außen schwenken. Darauf achten, daß die Scheibe in den Führungsschienen einspurt. Hubschwingen des el. Fensterhebers in der Scheibenschiene einrasten und mit Scheiben und Sicherungsbügeln absichern.

Faire descendre la glace dans la porte, le bord incliné le premier, tout en la pivotant vers le bord arrière de la porte. Veiller à ce que la glace soit bien engagée dans les rainures des glissières de guidage.

Fixer les bras du lève-glace électrique dans le guide de la glace avec des rondelles et des étriers de verrouillage.

Remove the side panel. On left side also remove the fusebox.

Make a hole in the rubber plug for the pillar and the door and pull through the electric motor wires. (If the vehicle is equipped with sun roof, drill a hole and fit an extra rubber plug in the pillar.)

Install the electrically operated window winder in the other door according to above.

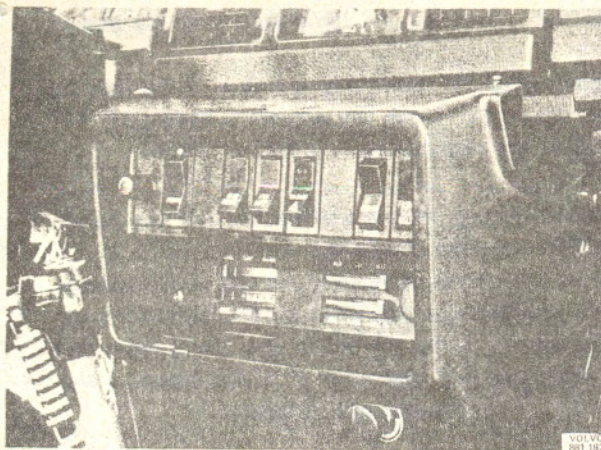
Vordere Seitenverkleidung ausbauen. Auf der linken Seite auch die Sicherungsdose lösen. Vorderes Türprofil sowie den Gummistopfen in der Türscharniersäule durchbohren und die el. Leitungen für den Elektromotor des Fensterhebers durch die Bohrlöcher ziehen. (Bei Fahrzeugen mit Schiebedach muß auch die Türscharniersäule angebohrt und ein Gummiführungsring in der Bohrung angebracht werden).

Vorstehend beschriebene Arbeiten an der anderen Vordertür nachholen.

Déposer le panneau latéral. Sur le côté gauche, enlever également le boîtier à fusibles.

Percer un trou dans le bouchon caoutchouc sur le pied d'avant et la porte et y faire passer les câbles électriques du moteur de lève-glace. (S'il s'agit d'une voiture équipée d'un toit ouvrant, percer un trou supplémentaire sur le pied d'avant et y mettre un canon caoutchouc.)

Monter le lève-glace électrique sur l'autre porte avant de la même manière.



Lossa och dra ut reglagepanelen en bit och montera manöverkontakterna i panelens yttre uttag.
Demontera panelerna under instrumentbrädan.

Disconnect and pull out the control panel slightly. Install the terminals for the control wires in the panel outer connection.

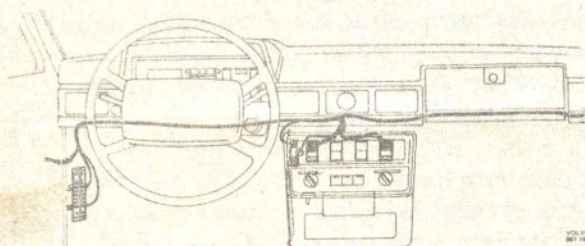
Remove the panels under the dashboard.

Mittelkonsole lösen und etwas auf dem Getriebetunnel zurückziehen. Betriebsschalter dort einbauen, wo sich der äußere Blindanschluß befindet.

Verkleidung unter dem Armaturenbrett ausbauen.

Dégager et retirer légèrement le tableau de commande sur le tunnel et monter les contacts de commande sur la prise extérieure du tableau.

Déposer les panneaux sous la planche de bord.



Montera och klamma fast kabelmattan utefter den ordinarie kabelmattan under instrumentbrädan.

Skruva fast kabelmattans jordledning i stödbenet och klamma fast relät på stödbenet ovanför blinkersrelät. Anslut kabelmattan till manöverkontakterna och hissmotorernas elledningar.

Skruva fast säkringsdosan och anslut kabelmattan, blå-röd ledning till säkring 5 och brun ledning till säkring 10.

Align the wire loom to the standard wiring under the dashboard.

Clamp it.

Connect the wire loom ground wire to the bracket under the dashboard and clamp the relay on the bracket above the flasher.

Connect the wire loom to the terminals and the wires for the motors.

Attach the fusebox and connect the wire loom. Blue-red wire to fuse No. 5 and brown wire to fuse No. 10.

Den Kabelbaum des el. Fensterhebers parallel zum Kabelbaum des regulären Bordnetzes verlegen und beide Kabelbäume im Bereich des Armaturenbrettes mit Bandklammern zusammenfassen.

Minusleitung des Kabelbaums an der Tunnelstütze der Mittelkonsole an Masse legen und das Relais an der Stütze oberhalb des Blinkrelais festklammern.

Kabelbaumlitzen auf der einen Seite an den Klemmen des Betriebsschalters anschließen und auf der anderen Seite mit den Anschlußleitungen vom Elektromotor des Fensterhebers verbinden.

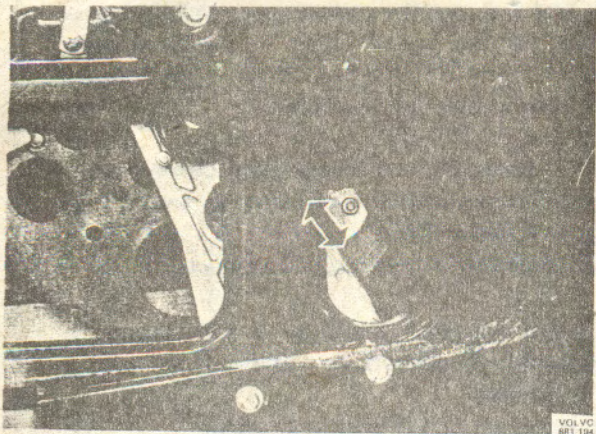
Sicherungsdose festschrauben. Die blau-rote Leitung des Kabelbaums an Sicherungsklemme Nr. 5 legen und die braune Leitung an Sicherungsklemme Nr. 10.

Installer et bien fixer le faisceau de câbles le long du faisceau existant sous la planche de bord.

Visser le câble de masse du faisceau sur le support du tableau de commande et bien fixer le relais sur le support au-dessus du relais de clignotants.

Connecter le faisceau de câbles aux contacts de commande et aux câbles électriques des moteurs de lève-glace.

Remonter le boîtier à fusibles et connecter le faisceau de câbles: câble bleu-rouge au fusible No 5 et câble brun au fusible No 10.



Anslut batterikabeln och kontrollera elhissarnas funktion.

Kör upp rutan till stopp och lossa stopplacken (insex 5 mm). Kontrollera att rutan ej går att köra upp högre. Justera in stopplacken mot kuggsegmentet och dra fast låsskruven.

Re-connect the battery ground cable and check the motor function.

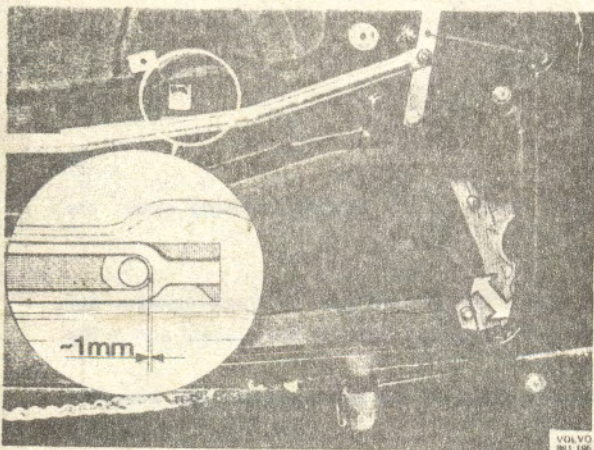
Run the window to the upper stop and remove the stop (5 mm set screw wrench). Move the window further up if it is possible. Adjust the stop and tighten the lock screw.

Gelöste Batterieleitung wieder anschließen und die Funktion des el. Fensterhebers überprüfen.

Türscheibe bis zum Anschlag hochfahren und den Anschlagklotz lösen (Innensechskantschlüssel: 5 mm). Kontrollieren, daß die Türscheibe nicht die Höhe des Anschlagklotzes überfährt. Anschlagklotz gegenüber dem Zahnsegment einstellen und die Sicherungsschraube festziehen.

Connecter le câble de batterie et contrôler le fonctionnement des lève-glaces.

Faire monter la glace jusqu'à la butée supérieure et démonter la languette de butée (clé pour vis 6 pans intérieur de 5 mm). S'assurer qu'il est impossible de monter plus haut la glace. Régler la languette de butée sur le secteur denté et bien serrer la vis de verrouillage.

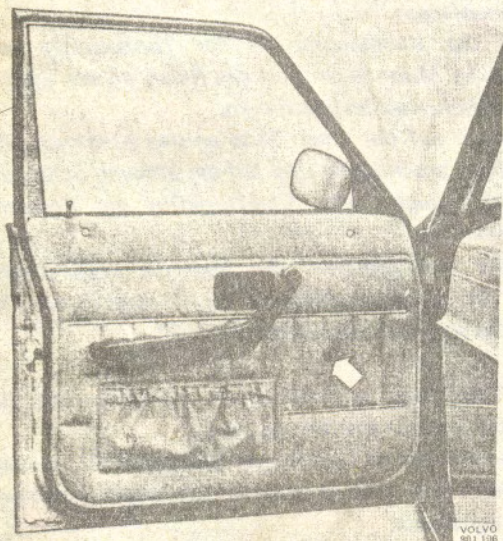


Kör ner rutan till stopp. Kontrollera att lyftarmen ej bottnar i glidskenan utan har ett spel på ca 1 mm. Justera vid behov in stopplacken så att rätt spel erhålls.

Run the window to the lower stop. Check that the lifting arm does not bottom in rail but has a play of approx. 1 mm. If necessary, adjust the stop so that correct play is obtained.

Türscheibe bis zum unteren Anschlag absenken. Kontrollieren, daß die Hubschwingen nicht bis zum Ende der Führungsschiene ausgesteuert werden, sondern mind. 1 mm Endspiel haben. Evtl. muß der Anschlagklotz eingestellt werden, damit das richtige Spiel erhalten wird.

Faire descendre la glace jusqu'à butée. S'assurer que le bras de levage ne descend pas à fond dans la glissière de guidage, c'est-à-dire qu'il doit y avoir un jeu d'environ 1 mm. Si nécessaire, ajuster la languette de butée jusqu'à obtenir le jeu requis.



Install waterproofing sheet, door panels and arm rests. Install side panels, control panel and panels under the dashboard.

Fit panel trims.

Ölpappe, Türverkleidung und Armlehne einbauen.

Vordere Seitenverkleidung, Mittelkonsole und Verkleidung unter dem Armaturenbrett einbauen.

Zierringe in den Türverkleidungen festdrücken.

Reposer le cartons de protection, les panneaux de portes et les accoudoirs.

Reposer les panneaux latéraux, le tableau de commande au tunnel et les panneaux sous la planche de bord.

Bien enfoncer les plaques de recouvrement sur les panneaux de portes.

Montera avrinningspapp, dörrpaneler och armstöd. Montera sidopanelerna, reglagepanelen och panelerna under instrumentbrädan. Tryck fast täckbrickor i dörrpanelerna.